



**THE PEACE-DISTURBING CATS.**

*John Bull*—Hullo, so glad am I, the wretches have again commenced their growling! Hope it will be continued till I am out of the Egyptian imbroglio!  
 [“The Chinese Government has presented a protest to the Treaty Powers against the bombardment of Kelung, and states that it will resist the French demands.”—*Telegram*, August 13.]

**સુલેહનો ભંગ કરીને પ્રરીથી લડવા નીકલેલા ખીલાડાઓ.**

**જાન બુલ**—હા, હા, હા! કેવી ખુશાલી! યાજ્ઞા ખેઉ કંગાલો એક ખીજને ધુરકવા ને વચરીયાં મારવા ને લોહી લુ વાન કરવા નીકલી પરયા ખરા! વાહ!—હું ધારૂં એ કે ઈપટમાંની બધી મોહાકાનોમાંથી હું પરવારૂં તયાંસુધી એ ખ ને જાણા એક ખીજને વચરીયાં મારવાનુ ચાલુજ રાખરો!  
 [“ફેલંગ ઉપર ફ્રેંચએ તોપોનો મારો ચનાવયો, તેની સામે ચીનાઈ સરકારે પરેસિટ કરયો છે, અને જણાવ્યું છે કે તે ફ્રેંચોની માંગણીની સામે થશે.”—તારૂં]

John Bull is a personification of Britain in general and England in particular, especially in political cartoons. The Sino-French War was a limited conflict fought between August 1884 and April 1885 to decide whether France should replace China in control of Tonkin (northern Vietnam). The French triumph in the war was marred by a number of defeats in individual battles and the Chinese armies performed better than they did in China's other nineteenth century foreign wars. According to a Reuter's report, 2,000 French troops landed in Kin Pai and engaged a large body of Chinese who were defending the place. Heavy fighting proceeded for some time, but the Chinese were ultimately defeated with severe losses and fled.